buletin Mutiara

FREE

Competency Accountability Transparency

February 2012: Issue 2/02

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

A show of human courage

Story and pix by **Chan Lilian**

The Anti-Lynas protest on 26 February, 2012, has gained widespread publicity and media attention in Penang for the wrong reasons. What started out as a gathering of peace-loving Penangites and visitors to the island in solidarity with the people of Gebeng in Kuantan, Pahang, has become the talk of the nation and captured newspaper headlines because of the unruly and violent behaviour of those who tried to disrupt the peaceful occasion.

State executive council (EXCO) member Chow Kon Yeow, who was addressing the crowd, tried to calm the chaotic situation.

"These people have their rights to gather here at the Speaker's Square just like us. We are gathered here to show support and maybe to listen to a few speeches. But we are confronted by some groups that do not want to listen to us, do not want to respect the freedom of speech. By all means, they can also organise something to support Lynas and support rare earth and support toxic and poison," he said.

Earlier, a group that included UMNO and Perkasa members and supporters had barged into the peaceful gathering. They appeared and started shoving and pushing everyone, including women, shouting rudely to them to "Balik! Balik!" (Go back) and chanted "Hidup Umno, Hidup BN", and even kicked and damaged props brought by the Anti-Lynas supporters.

The event was specifically held at the Speaker's Square at the Esplanade. The square is meant to be a place for all, regardless of their political affiliations, to talk freely and air their opinions. For almost two years, people have enjoyed the freedom of speech in this special spot.

But when an organiser of the Himpunan Hijau, Ng Eng Kiat, was explaining to the people about Lynas' operations, he was pushed and slapped by a burly man in orange shirt wearing an Umno cap. Eng Kiat was only expressing to the people his concerns that the Australian company would leave its toxic wastes in Malaysia and was giving his reasons for the people to demand to 'Stop Lynas, Save Malaysia'.

Then when Chief Minister Lim Guan Eng arrived to show his support for the Anti-Lynas campaign, he was greeted by two groups from two different extremes. The peace loving Anti-Lynas supporters greeted him with applause. But the smaller and louder group wearing Umno caps and t-shirts jeered and shouted profanities. They rushed close to the Chief Minister and yelled at him to 'Balik!' (go back), and even threatened him with 'You jaga' (you take care). During CM Lim's short speech, several of them were captured on video showing obscene hand gestures and screaming Hokkien profanities.

This rowdy group had scant regard for basic human courtesy and revealed their ugliest side for all to see. The small group of Community Policing men in their purple vests had a hard time controlling the aggressive group from getting too close to the Chief Minister.

With such a tense scenario, many great human traits shone amongst the ugly scenes. Several state assembly members, namely Koid Teng Guan and Koay Teng Hai, and MPPP councillors Ong Ah Teong and Teh Lai Heng showed great restraint even when they were hit, jeered and pulled by the intruding groups when they were trying to calm the situation and had placed themselves as a human barrier between the people and CM Lim, and the menacing group.

Journalists Adam Chew and Lee Hong Chun from

• TURN TO PAGE 2

Journalists call for action against violence

ABOUT a hundred journalists wore black and gathered outside the Penang Police Headquarters at Lebuh Dickens on 1 March 2012 to hand over a memorandum to the state's Chief Police Officer, Deputy Commissioner Datuk Wira Ayub Yaakob. The memorandum, calling for action against those attack media personnel in the line of duty, was accepted by a representative as Ayub was away in Kuala Lumpur.

Five reporters and press photographers who had been beaten and injured, including by a mob that tried to disrupt the anti-Lynas rally on 26 February, stood together with placards to express their dissatisfaction.

Representatives from five media organisations handed over the memorandum which had been signed by 249 journalists. The five groups were the Penang Press Club, Penang Chinese Media Journalists and Photographers Association, Journalist Union Of North Malaya, Penang Press Employees' Society Ltd. and the Seberang Perai Press Association.

"It's time for us to stand up and voice out our grievances. We chose black colour because it is very sorrowful. We cannot tolerate anymore," the group's spokesperson, Bryan Lai, told Buletin Mutiara. "Some people say reporters mustn't make a stand but we feel that we should stand up and voice our rights because in the past we had issued statements but so far no action has been taken. Someone must stand up and say what is right and what is wrong."

Bryan said three reporters were hit during demonstrations in George Town and at the Penang Bridge while two more were injured during the Himpunan Hijau rally to protest against Lynas.

"Bruised but not cowed"

LIKE many other Penangites, Abbey Ong, 29, went to the Esplanade on Sunday, 26 February this year, to join a peaceful solidarity gathering of the 'Himpunan Hijau' to express concern about the setting up of the Lynas rare earth plant in Pahang. She had arrived there by 6pm, long before CM Lim Guan Eng arrived. However, she noticed there was a loud fracas and so dared not go too close to the group.

So, she headed in another direction to help pick up some green boxes which were used by the organiser of the Himpunan Hijau to make the letters LYNAS. She and her boyfriend bent down to help a gentleman to rearrange the boxes.

"Suddenly there was one guy running from behind me and started to push and punch the display boxes. All of a sudden, he looked at my boyfriend and me menacingly and he pushed me. I fell," Abbey, who suffered body aches from the attack, recounted to Buletin Mutiara.

"My boyfriend tried to protect me but he got punched. He sustained a bruise on his head and was also bleeding due to a broken nail," Abbey said, relating the harrowing experience.

However, she told Buletin Mutiara that though the experience was unpleasant, she will not be cowed and will continue to stand in solidarity with the people

• FROM PAGE 1

Kwong Wah Yit Poh acted well on their instincts to prevent CM Lim from being attacked by the mob and even injured themselves in the process.

When CM Lim's car was about to leave the area, the rowdy group tried to prevent him from getting into his car. One even spat on the windshield, while another hit the car bonnet and many others tried to prevent the car from moving. However, in the midst of the chaos, one can see many elderly gentlemen protectively placing their hands around the car and practically let it move to safety. The sight of such bravery was something to be cherished because one can see how greatness and kindness rose up above violence.

Two days after the fracas, CM Lim commented: "Seeing their violent behaviour, I feel threatened by UMNO and Perkasa members nearly two days after the event."

He expressed shock that leaders in Barisan Nasional, especially Penang UMNO and Gerakan (Dato Musa Sheikh Fadzir and Dato Dr Teng Hock Nan), had given excuses for the incident. Instead of a public apology by BN for their members' violent behaviour, both tried to lay the blame on CM Lim.

Apparently, the injuries suffered by the reporters were not enough for UMNO and Gerakan to differentiate between the troublemakers and the victims. This made CM Lim conclude: "I believe that these irresponsible comments by UMNO and Gerakan leaders are intended to justify the inexcusable violent behaviour of UMNO and Perkasa members."

"UMNO and Gerakan did not even condemn violent attacks by UMNO and Perkasa members on reporters covering the event. My personal safety is not guaranteed. Just like the two reporters, if I am violently attacked by UMNO and Perkasa members, I will always be wrong and instead the UMNO and Perkasa attackers will be the victims."

For his personal safety, CM Lim lodged a police report against violent threats he had received. "Should anything happen to me, UMNO and Perkasa have to bear full responsibility. It is up to the police to show that they can perform their duties without fear of favour by acting not only against the UMNO and Perkasa members who assaulted the two reporters but also those who threatened me," he said.

Since March 2008, Penang has experienced several protests and demonstrations by groups including UMNO, Perkasa and other NGOs with certain parties backing them. However, the Penang Pakatan Rakyat state government is undeterred because this is part of the challenge of democracy where everyone has their rights to assemble peacefully and display freedom of expression. It is when innocent people and journalists are injured by violent groups and state leaders are threatened that there must serious pondering.

Yet, in times like these, courageous and brave people have risen up and shown human greatness. Albert Einstein once said: "The world is a dangerous place to live, not because of the people who are evil, but because of the people who don't do anything about it." Penangites and the peace loving Anti-Lynas public showed how they are willing to stand up and do their bit for what is just and right.

No more lift distress

Story by **Jocelyn Yew**

CM Lim, MP for Jelutong Jeff Ooi and Assembly Person for Batu Lancang Law Heng Kiang with residents of Taman Seri Damai.

RESIDENTS at Taman Seri Damai in Batu Lanchang will finally be rid of their long-standing lift problems with a new elevator system now being built and installed in one of the blocks.

Batu Lanchang assemblyman Danny Law Heng Kiang said the two lifts in the 22-year old flats building stopped functioning in 2005. One of them could not even be repaired while the other was in extremely poor condition.

Residents have had to walk up and down along the stairways. Those few who had difficulty walking were forced to rely on residents manually manipulating one of the lifts to send them up and down.

The installation of the new lift would cost RM150,666. The state government would bear 80% of the cost while the other 20% would be borne by the residents.

Law said he sympathised with the residents' plight and has allocated from his constituency funds a total of RM10,000, with developer IJM contributing another RM10,000. Each unit owner would then pay RM 150 for the new lift.

Taman Seri Damai management committee secretary Shukor Ali said that there are a total of 192 units with more than 1,000 residents in the affected 17-storey block.

Rohani bt Abdul Rahman, 55, who has stayed with her husband Mohamed Yunus on the eighth floor for almost 20 years, said: "When both lifts cannot be used, I have to ask neighbours help to pull the lift manually so that I can take my husband who is sick to the hospital. In the end, I gave up. In 2006, my husband was bedridden without receiving any treatment because it was impossible to bring him down from the eighth floor to the hospital."

With the new system being put up, the residents' distress will soon be a thing of the past.

No more worries about missing letters

BAYAN Baru may be known as a modern industrial township. But astonishingly enough there is residential area there which had been missing a most basic public service – the post box.

In the past, no one in Kampung Sungai Nibong Kecil knew how and where to apply for a post box. So when he found out about this peculiar situation, Sim Tze Tzin, the assemblyman for Pantai Jerejak, went about to help the residents to have a proper postal service, installing a hundred-odd post boxes which would benefit some 81 families, as part of phase two of the new postbox programme there..

According to Sim, the residents previously relied only on a volunteer postman named Mr Rahim to send over letters to them during weekends if he was free.

Sim realised the difficulties faced by the residents and resolved to alleviate them from their misery. He decided to build post boxes for the residents. But there are still not enough for all the residents, and Sim hopes to have it sorted out by the middle of the year.

Only RM 10,000 was spent to equip the kampung with the post boxes. The amount may be small but it has brought enormous convenience to the residents of the area.

Phase 1 was launched in the middle of last year. The president of the JKKK there, Mr Samsudin, said feedback from the residents was very positive. Sim has decided to move on to Phase 3 and Phase 4 which will be completed soon. With that, all the residents will get post boxes by the middle of 2012.

Sim Tze Tzin with children from Kampung Sungai Nibong Kecil posing in front of the new post boxes.

BULETIN MUTIARA

Level 47, Komtar
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email : suaracat@gmail.com

EDITORIAL

Editor :
Yap Lee Ying

Assistant Editors :
Tam Poh Guek (Chinese)
D. Bhavaneswari & N. Senthil Kumar (Tamil)
Chan Lilian (English)

Photographers :
Chan Lilian, Law Suun Ting, Mohd. Hafiz Tajudin and Alisssala Thian

Graphic Designers :
Loo Mei Fern, Idzham Bin Ahmad

Sunny Penang is Bosch's best solar choice

ON 25 February, 2012, Bosch announced the installation of the largest photovoltaic system in Malaysia at the rooftop of its Penang plant with 2,300 photovoltaic modules. This is in line with company's global motto 'sicher-sparsam-sauber' initiated in 1974 which means 'safe-clean-efficient'.

The installation generates 702 Mwh a year, reducing carbon dioxide emission levels up to 406 tonnes annually. In layman terms, this is equivalent to CO2 emissions of some 150 passenger cars at any one time.

Martin Hayes, President and Managing Director for Bosch in Southeast Asia and Managing Director of Bosch in Malaysia said: "The installation of the Bosch photovoltaic system showcases the confidence we have in our products. We are convinced that the photovoltaic technology has a future. With the government's commitment to green technology as a key driver for sustainable economic growth, we see great opportunities in this area for industry, trade and employment."

The ceremony to commemorate the installation was attended by Chief Minister Lim Guan Eng, MIDA Penang deputy director Afidah Mastor and InvestPenang general manager Loo Lee Lian.

Malaysia is targeting more than 3,140 megawatts of new renewable energy capacity by 2020 with the help of a feed-in tariff structure that pays energy producers a premium rate for using solar, wind or hydropower sources. The country expects solar to account for more than a third of the new capacity.

CM Lim visited the largest photovoltaic system in Malaysia at the rooftop of Bosch Penang plant.

Martin Hayes, President and Managing Director for Bosch in Southeast Asia and Managing Director of Bosch in Malaysia.

An employee of Bosch showed reporters the rooftop with the photovoltaic modules.

Renewable energy sectors eligible for the 'feed-in-tariff' system recently introduced and implemented in Malaysia in December last year include the biogas, biomass, hydro and PV solar sectors. The German's feed-in-tariff model has been increasingly adopted and implemented in countries around the world. This has resulted in the evolution of the solar sector, and bringing about the development of strong distribution networks with well-trained installers and excellent customer support capabilities.

In his speech, CM Lim said: "I understand that Bosch does not benefit from Malaysia's FIT for solar power (an entity with foreign ownership of 49% or more is not eligible for FIT) but has decided to go ahead with this exercise, which helps to reduce carbon dioxide emission."

Lim applauded Bosch for its move. "To this, I laud Bosch's determination and effort in 'going green' - meaning pursuing knowledge and practices that lead to more environmentally friendly and ecological responsible decisions and lifestyles that support sustainable living for present and future generations."

Lim added that it makes smart business sense to focus on Penang because the state, together with Sabah, has the best sunlight in the region.

On 1 December, 2011, the Sustainable Energy Development Authority of Malaysia (SEDA Malaysia) invited the public including households, small and medium scale IPPs (with maximum capacity of 30 MW but only 5 MWp rated capacity for solar PV) to apply and book the amount of green electricity they intend to produce to sell to the distribution licensee. There are fixed quotas for each of the four renewable energy sources, namely biomass (including solid waste), biogas (including landfill), small hydro and solar PV. There was overwhelming response to solar PV especially for non-individuals.

"Taking cognizance of the overwhelming response for FIT for solar; I would like to once again urge SEDA to increase the quota, so that we could expedite the achievement of 'grid-parity', thus making renewable energy the way of life. A 'First-Come-First Serve' basis for applying for feed-in-tariff (FIT) should be replaced by 'fit for all' basis to ensure that all Malaysians benefit to become nano-IPPs according to 1% levy paid and the most efficient producer of renewable energy is chosen," CM Lim told a press conference held after the event.

He said there is a need to expand the quota and the public must be convinced of the benefits. "No cronies. The mechanism must be clear because the people want to see it done 'cleanly'," he quipped.

Bosch's RM2.2 billion investment to generate 2,000 new jobs

ON 24 June, 2011, Penang had another feather added to its cap of achievements when Bosch Solar announced its decision to invest in a fully integrated crystalline photovoltaic plant at Batu Kawan. The deal was then inked on 29 February, 2012, between Bosch Solar Energy Malaysia and the Penang Development Corporation for the sale and purchase of a piece of land at Batu Kawan at RM58 million.

The new manufacturing facility on this site will see the creation of 2,000 new jobs for Penangites who would have the opportunity to join Bosch's existing workforce of 2,500 skilled and professional associates in Malaysia. The Malaysian operation comprises 55 percent of Bosch's workforce in Southeast Asia.

In his speech, Martin Hayes, President and Managing Director of Bosch Southeast Asia & Managing Director of Bosch Malaysia, said: "The future facility in Malaysia is the cornerstone of our globalisation targets and a milestone to reach economies of scale, in order to cut costs as well as ensure competitive pricing."

Hayes expressed his appreciation to Chief Minister Lim Guan Eng, who witnessed the simple but historic sale ceremony, for the cooperation, advice and support given by Lim and his team in making the development of the facility a reality.

"Today's land purchase agreement signing is but the first of many steps which we hope to take together with the government and people of Penang, and we most certainly look forward to many more to come," Hayes added.

According to report in 2010, the Malaysia Photovoltaic Industry Association claimed Malaysia to be the fourth largest photovoltaic producer in the world. With Bosch joining the existing photovoltaic producers in the country by 2014, Malaysia's aspiration to be the second largest producer in the world after China may well become a reality.

CM Lim noted that Bosch has been in Penang for the past 40 years and is still expanding today. He said he was very pleased that Penang was chosen after Bosch had explored 45 states in 23 countries.

"Why Bosch chose Penang is because of Penang's investment climate which is business-friendly, and there is a deep pool of human talent available here, with efficient supply chain management, an effective logistics hub, good governance that ensures delivery, a competent training centre of excellence in research & development, a liveable city as well as a sustainable eco-system where green initiatives and healthy living are the preferred lifestyle," Lim explained.

Plenitude World Music Festival

Plenitude World Music Festival is back this year, featuring 20 groups from all over the world including Russia, West Africa, Colombia, New Zealand, Vanuatu, Ireland, Belgium, Mongolia, Vietnam, South Korea, Philiphines, Indonesia and Malaysia.

Guinee Percussions (West Africa)

Founded in 2005, Guinee Percussions features some of the country's finest musicians, dancers and acrobats. Expect high energy, as the company presents a truly electrifying performance. Guinea percussionists are universally respected; their music, dance and acrobatics are deeply woven into the fabric of Guinean culture that has spanned generations. The twelve - member ensemble includes master musicians of the djembe, balafon, doundoun, kenkeni, krin, flute, bolon, Gongoma and bote. The group's mission is to educate the people of the world of Africa's rich cultural legacy, through music, drums, dance, and storytelling.

For details of other performers, please visit www.penangworldmusic.com.

Festival Schedule

Workshop :
2.00pm- 5.00pm
Music & art workshop featuring groups from Ireland, New Zealand, Philippines, South Korea, Kidz World workshop and festival bazaar.

Night Concert :
7.00pm- 12.00am
Food will be sold at the concert site throughout the festival!

Ticket Outlets:

1. **Penang State Tourism Development & Culture** — Tel: 04-650 5136 / 04-261 9012
   Level 53, Komtar, 10503, Penang.
2. **Penang Visitor Centre** — Tel: 04-263 1166
   The Whiteaways Arcade, Lebuh Pantai.
3. **Penang Botanic Gardens** — Tel: 04-226 0713
   Jalan Kebun Bunga, 10250 Penang.
4. **Queensbay Mall, North Zone (In Front of Winter Warmers Restaurant)** — Tel: 016-411 0000
   Queensbay Mall 100 Persiaran Bayan Indah, 11900 Bayan Lepas, Penang.
5. **Discovery Overland Holidays (Official Tour Operator)** — Tel: 03- 9222 8113
   - Bayview Georgetown Hotel
   - Hard Rock Hotel
6. **MATTA Penang** — Tel: 04-226 8109*
   731, Ground Floor, Jalan Dato Kramat, 10460, Penang.
7. **Tanjung Bunga Beach Resort (Bravo Tour and Travel Counter)** — Tel: 04-250 8899
   505, Jalan Bungah, Tanjung Bungah, 11200, Penang, Malaysia.
8. **Hakka Tree Restaurant** — Tel: 04-899 3887
   1st Floor, Tesco Tanjung Pinang, Tanjong Tokong, Penang.
9. **Switch Outlets**
   - **Gurney Plaza** — Tel: 04-229 5591
     No 170-03-77/78, Plaza Gurney, Persiaran Gurney.
   - **Queensbay Mall** — Tel: 04-646 5591
     2F-113A, Queensbay Mall, 100 Persiaran Bayan Indah, Bayan Lepas.
   - **Sunway Carnival Mall** — Tel: 04-397 2591
     UG-22, Upper Ground Floor, 3068 Jalan Todak, Pusat Bandar Seberang Jaya.
   - **USM** — Tel: 04-658 8591
     Bangunan D-01 Anjung Budi, Universiti Sains Malaysia.

A getaway for hard-working Hong Kongites

TRAVEL agents and journalists from Hong Kong got a taste of Penang and what the state has to famously offer when Penang Global Tourism organised a business session for the Hong Kong Inbound Travel Association (HKITA) in Tanjung Bungah on 25 February, 2012.

The visitors had the opportunity to experience tourism from a different angle. They explored Penang's heritage sites on bicycles and trishaws, tasted our famous local street cuisine and saw Penang's rich multi-ethnic cultures.

There are currently 14 flights a week from Hong Kong to Penang. These will soon be augmented by three more flights, to enable more Hong Kong tourists to have a quick holiday in Penang, on a more frequent basis.

Penang Global Tourism, Ooi Geok Ling, CM Lim Guan Eng with Herman Lam, Chairman of HKITA.

"A holiday in Penang never gets boring. There are so many things to do and explore," said Herman Lam, the Chairman of HKITA. "The Hong Kong people work very hard, up to 18 hours a day. So, we also play hard."

Herman expressed hope that the business session would enhance the relationships between tourism industries in the two cities. He also thanked Penang Global Tourism for the warm hospitality extended to them.

Meanwhile, CM Lim Guan Eng greeted the visitors in Cantonese and said Penang is the perfect place to relax. "Our George Town is like a movie set. You got to experience it first-hand. Please go back and tell your friends that Penang is the best place to visit. Penang is the safest city in Malaysia and it is green, clean and safe."

The managing director of Penang Global Tourism, Ooi Geok Ling, assured that the agency will continue to create new ideas, and new tourism products to put Penang on the international destination map.

Penang unique in destination and culture

ON 9th February, New York Times featured an article capturing Penang's Charm. The island was featured in the popular weekly column "36 Hours" coveraing all three aspects of Penang's best features: culture, food and nature.

Some of the places mentioned in the column were: Penang Hill, Esplanade, Fort Cornwallis, Penang State Museum, Armenian Street, Taman Negara Pulau Pinang and many more.

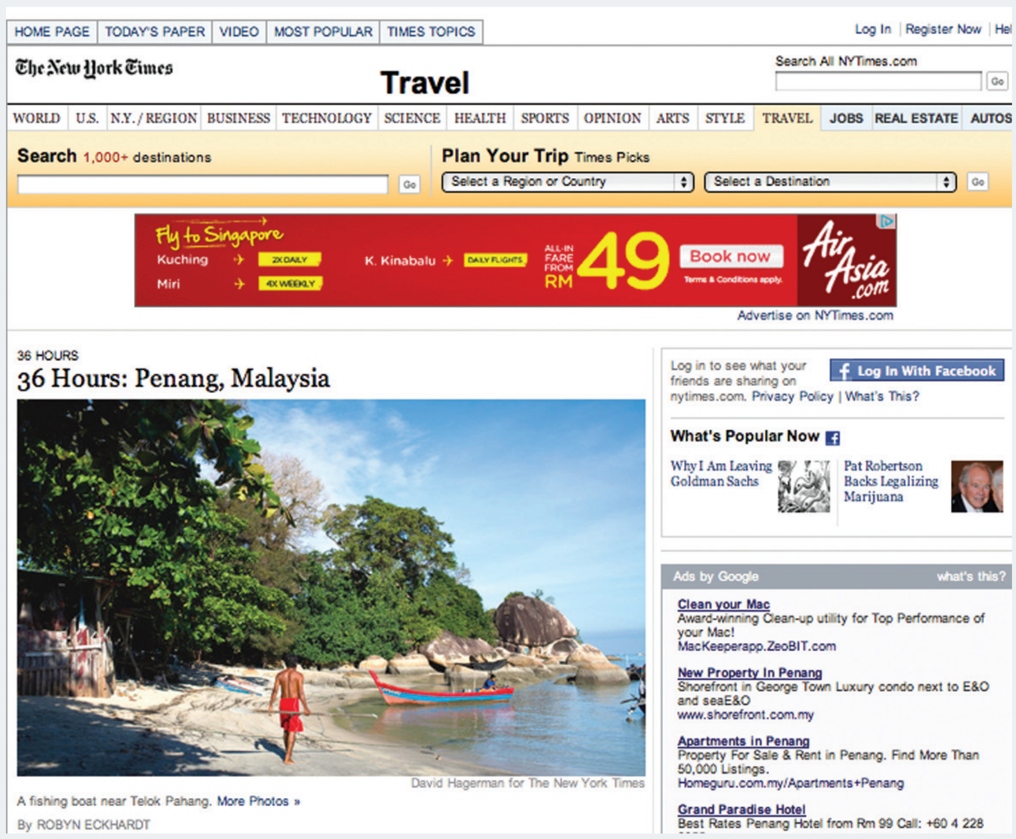
Penang State Exco Member for Tourism Development and Culture, YB Danny Law Heng Kiang said Penang is the place where we can find a culture which started 100-120 years ago. This is why, Penang is not only famous for historical places but culture too. So, the Government is promoting the different cultures.

Since 2008, Penang has received a fair share of local and international attention after the inauguration as UNESCO's World Heritage City. In January 2011, Penang was named as one of the Top 10 islands to Visit Before You Die by Yahoo Travels. Subsequently, CNN.com named Penang Laksa as the number 7 most delicious food in the world and it was the only entry from Malaysia in September 2011.

In November 2011, The Allianz Penang Bridge International Marathon was recorded by the Malaysian Book of Records as Malaysia's Largest Bridge Run. The marathon had over 27,500 runners from all over the world.

Recently, "Chingay" was promoted aggressively in Penang and it was named as a National Cultural Heritage due to its rich and long history in the country, YB Danny Law added.

These awards from UNESCO's World Heritage City and Malaysia Book of Records have helped to boost the popularity of Penang.



YB Law also stated that there are two special events in 2012, The first is Penang World Music Festival (March 30 to April 1) and the second is George Town Festival (June 15 to July 15). During George Town Festival, a month of exhibitions, cultural shows by local and international artists will be carried out.

Besides the Senior Citizens Program, Penang Pakatan Rakyat State Government also gives RM100 annually to single mothers and persons with disabilities.

The Senior Citizens Program first started in 2010 and so far, senior citizens registered under the program have received RM100 for three consequtive years.

The Governor of Kanagawa Perfecture, Japan; Yuji Kuroiwa signed a declaration with Chief Minister Lim Guan Eng pledging renewal of ties in furtherence of common prosperity. The Governor (middle) visited Penang UNESCO World Heritage site with Assembly Member Phee Boon Poh and Lim Chooi Ping who is Acting General of George Town World Heritage Inc.

Under the Penang PR Government, a piece of prime land ha was formerly located at the basement of Penang Indian Ass visited the School. The Chief Minister and the Deputy Chief M

The launch of the Community Policing at Dewan Sri Pinang.

Penang Free Wi-Fi coverage was expanded to cover more locations on the island and mainland.

Several Penang Municipal Council (MPPP) and Seberang Per (MPSP) labourers who clean drains and roads received a spe from the Penang Governor during the Governor's birthday in

In August, 2011, a new road in Butterworth Jalan P. Patto was opened. Seen in the photo are P. Patto's wife and daughter. The late P. Patto was a DAP leader and former Bagan MP.

Penang Municipal Council (MPPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) enforcement officers and general workers get a special allowance of RM150 per month starting from August 2011. This is in recognition of their dangerous, dirty and difficult (3 Ds) tasks.

珍珠快讯

免费

Competency Accountability Transparency

2012年2月刊

槟州制造业投资额蝉联全马榜首

林冠英：这是160万槟城人功劳

槟城在2011年破记录，以91亿令吉制造业投资额蝉联全国榜首，槟州首长林冠英将这归为160万名槟城人的集体功劳。

槟州首长林冠英指出，槟州政府要恭贺160万名槟城人，因为他们在2011年破记录，连续第二次在制造业投资额排名全马居冠。这对于全马第二小、没有天然资源的州属而言，真是一项神奇及令人难以相信的成就。

“ 槟城连续第二年，蝉联制造业所获投资额全马居冠，是出乎意料的成绩。州政府一直努力汇集我们的人力资源及加强我们的高知识、高科技、高附加价值的重要领域如：电子电气、LED灯管、可再生能源如太阳能、航空业、医疗业及生物科技。”

他说，槟州民联政府能够成为这项成功历史的一份子，并持续秉持“能干、公信及透明（CAT）”的施政原则。槟州政府领袖推行公开招标及公布民选行政议员财产，增强了投资者对我们立志打造良好施政及廉洁领导的个人义务充满信心。

“槟州民联政府要感谢国际贸易及工业部长拿督斯里慕斯达巴及大马工业发展局（MIDA）与投资槟城合作。我们也不应该忘记已故敦林苍佑为槟州工业打下的基础，让现在的政府可以取得这项成功。”

他也说，槟州民联政府会继续栽培人才、留住人才、吸引人才，同时也必须提升物流及基础建设的硬体及数码功能。同时，随着槟州中小型企业中心将在今年六月完工，为新的科技公司提供廉价租金，将能够强化中小型企业。

大马工业发展局第一次采用新的“总投资额”指标，包括：制造业、服务业及原产业。在这个新的“总投资额”中，槟州略比砂拉越逊色，因为砂州吸引了许多石油、天然气相关的投资额。砂州去年吸引了143亿5000万令吉的总投资额，槟州为140亿3800万令吉。单单是国油在砂州的投资就已经达67亿令吉。

虽然槟州没有与原产业相关的投资，槟州所获投资额只比砂州少3亿令吉，这是因为槟州拥有强稳的服务业。服务业与制造业已经被州政府视为两大经济驱动器之一，州政府希望在2020年服务业的成长可以超过50%。

美国彭博社在2011年10月形容槟州的成长是马来西亚最大的经济成就，尽管联邦政府把焦点放在柔佛州和砂州。槟州政府愿意与联邦政府分享这项成就，它不只让160万槟城人受惠，也让全体马来西亚人民从所获的税收中受惠。

槟州首长林冠英表示，峇都加湾桂花城可负担房屋计划的首阶段工程将兴建2000个单位，每单位的建筑面积约800平方尺，每栋公寓的高度不同，那就是分别会有9楼或16楼，预计首阶段工程将于2015年竣工。

博世与州政府签约22亿建厂　2014年投入运作

博世集团将投资5亿2000万美元（约22亿令吉）在槟城设厂生产晶体光伏板，并于2月29日与槟州发展机构签署合约，在威南峇都加湾购地建厂。

博世集团东南亚区主席兼执行总裁马丁海耶斯指出，该集团将投资5亿2000万美元在峇都加湾设厂生产晶体光伏板，而该综合性工厂将生产单日铸块、模板以及可立即进行安装的太阳能设备，预料能制造2000个就业机会。

“位于峇都加湾的新工厂是我们对亚洲市场的展望，因为这个市场在未来数年会增长30%。无论如何，由于我们正不断提升模板设计，以更高效率进行系列生产，所以新工厂不会如原定计划在今年开始兴建。”

另外，槟州首长林冠英则表示，马来西亚光伏工业协会指马来西亚是世界第四大太阳能光伏生产国，随着博世集团在2014年的加入，马来西亚可能在2020年成为中国之后的第二大太阳能光伏生产国。

“ 博世集团在23个国家的45个地区中选择槟城成为生产太阳能光伏的生产基地，是因为槟城的投资气候是经商友善、拥有许多人才、有效的供应链、高效率的物流中心、良好施政确保传递系统、卓越的研究中心、培育科学家和工程师。”

“槟城同时也是一个集合艺术、文化及古迹于一体的宜居城市，以及推广绿色及健康生活的永续环境系统。这些原因让槟城分别在2010年及2011年，在招商引资方面获得总值122亿令吉及91亿令吉的投资额，并居冠全马。”

人民之路取代双溪育收费站
省钱省路程一举两得

林峰成行政议员亲身试跑人民之路后，证明槟州用来替代双溪育收费站的人民之路绝对可省下50仙过路费之余，更可缩短来往双威酒店的路程。

槟州工程及基设委员会主席林峰成行政议员亲身试跑人民之路后，证明槟州用来替代双溪育收费站的人民之路绝对可省下50仙过路费之余，更可缩短来往双威酒店的路程。

同时也是峇眼惹玛区州议员的林峰成于3月1日亲身试跑人民之路（峇眼29路），那就是从人民之路来回双威酒店，全程只用了8公里，而如果是使用双溪育收费站的话，来回双威酒店却需要9.8公里，而且还得缴付1令吉的大道过路费。

他强调，人民之路是一条4车道的道路，绝对不是马华领袖所说的只有一小部分人从中受惠的道路，因此，他希望马华领袖在他试跑相关道路后停止欺骗人民。

"以西南路作为起点，通过人民之路，再经过珍菲市，抵达双威酒店只是4公里路程，来回也不过是8公里；但同样的，如果是以西南路作为起点，经过双溪育收费站，再经过仄拉哇路，抵达诗布朗再也交通圈，抵达双威酒店需5.8公里路程，而从双威酒店返回仄拉哇、双溪育收费站，再抵达西南路，路程是4公里，而且还需要缴交大道过路费。"

他续称，兴建人民之路后，槟州政府已为人民省去1令吉及缩短1.8公里的车程，只要是不繁忙的时间，交通非常顺畅。

"州政府耗资400万令吉兴建替代公路，其中220万令吉用作征用土地用途及180万令吉是加宽道路费用。居民在当初建路时投诉道路加宽后会造成危险等问题。但现在反而带来商机，带旺峇眼花园的屋业发展及巴刹生意。"

"马华别再企图混淆人民，而且大家也都知道，废除双溪育收费站不在州政府的管辖权限。马华别再炒作这课题。州政府一直为人民开路，包括加宽拉惹乌达路、宋万庆路及P.巴都路。"

取道人民之路（约4公里）：

从西南路与峇眼29路交通灯--峇眼29路--右转至峇眼1路--左转至珍菲市路--北赖桥--左转至Jalan Todak--右转至Lebuh Tenggiri 1--抵达双威酒店

取道双溪育收费站（约5.8公里）：

从西南路与峇眼29路交通灯--西南路--右转至双溪育收费站大道--进入Jalan Jelawat--在诗布朗再也交通圈U转回Jalan Jelawat--左转至Jalan Todak--右转至Lebuh Tenggiri 2--抵达双威酒店

州政府承担80%电梯维修费 协助居民解决起居不便

槟州政府以80-20方式协助峇都兰樟斯里达迈廉价組屋维修故障了8年的电梯，那就是州政府承担80%维修费用，其余的20%则由居民分摊承担，以解决电梯失灵而对当地居民所带来的不便及麻烦。

峇都兰樟区州议员罗兴强指出，斯里达迈廉价組屋其中一栋的2架电梯于2005年就开始出现问题，原本一架已经故障，另外一架则在经过维修后仍能够使用，然而到了2006年，连那架都完全无法维修。

他说，居民在2006年间是完全没有电梯能够使用的，但当时的管理公司怡保置地于2007年将管理权移交给居民时，当地居民就要求他们务必将其中一架维修好。

"另外一架至今没维修，引起居民出入不便，所以州政府就用80%对20%的方式，来协助居民维修电梯。那就是州政府承担80%维修费，居民则承担剩余的20%。"

因此，耗资15万666令吉的维修费，由州政府承担了当中的80%，剩余的3万令吉由怡保置地及该区议员各拨出1万令吉，其余的由居民分摊承担。换句话说，由于该組屋有192个单位，每个单位必须承担150令吉，而维修工程在3个星期后就能竣工。

同时也前往巡视环境的槟州首长林冠英表示，州政府以80%对20%的方式协助居民更换新电梯，希望在新电梯安装后，可以为居民的生活起居带来方便。

峇都兰樟斯里达迈廉价組屋居民占多数是低收入阶层，昂贵的电梯维修费对他们来说简直是沉重的负担，因此，在没电梯好用的数年间，居民出入都是靠双腿来上下楼梯，而引起极大的不便。

槟州政府承担80%峇都兰樟斯里达迈廉价組屋电梯的维修费用，其余的20%则由居民分摊承担，以解决电梯失灵而对当地居民所带来的不便及麻烦。这举措获得当地居民的热烈支持。左2至左3分别为日落洞区国会议员黄泉安、槟州首长林冠英以及罗兴强。

绿色集会和平反稀土
滋事份子侵入殴人引骚乱

尽管年纪小小,但许多父母还是携带孩子参与集会,因为小孩也有发言权。中为槟州行政议员王国慧。

巾帼不让须眉，即使被滋事份子暴力对待，她们还是不畏惧、不退缩，坚持反稀土

身穿绿衣的脚车骑士一行人也无辜被滋事份子骚扰。

反稀土绿色集会刚开始不久，这群滋事份子就来干扰，最后更引发暴力冲突，除了殴伤2名《光华日报》记者之外，还有数名民众也遭殃，包括罗兴强行政议员女性助理。

槟州首长林冠英（右）突然现身集会现场，但滋事份子却连一州之长也不放过，试图干扰首长、不让他发言，更在首长要离开时阻挡去路，不让首长离开。

集会参与者吹响了自制的号角，号召大家响应反稀土和平集会。

槟州行政议员王国慧官车也难逃劫数，那就是在集会当天被约10来人的滋事份子踢毁车牌，而他们在逞凶之前只说了一句：反正槟州政府有的是钱。

在226这天，年轻人敢敢站出来反对在关丹兴建稀土厂，表达对这事件的关注。

முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்

பிப்ரவரி **2012**

லினாஸ் எதிர்ப்புப் பேரணியும் கலவரமும்

கடந்த 26 பிப்ரவரி 2012 அன்று இங்குள்ள பாடாங் கோத்தா, சூடுட் பிடாத்தோவில் லினாஸ் எதிர்த்துப் பசுமைப் பேரணி நடைபெற்றது. சுமார் 1000 பேர் அமைதியாக இப்பேரணியில் கலந்துக்கொண்டனர். யாரும் எதிர்ப்பாராத விதமாக அவ்விடம் வந்த சுமார் 100 அம்னோ மற்றும் பெர்காசா ஆதரவாளர்கள் கலவரத்தைத் தூண்ட முயற்சித்தனர்.

மலேசிய பொதுவுடமை (சோசியலிஸ்) கட்சி பாயான் பாரு கிளையின் தலைவர் இச்சம்பவம் தொடர்பாக கண்டனம் தெரிவித்துள்ளார்.

அம்னோ ரவுடிகள் இரு பத்திரிக்கைக்காரர்களைத் தாக்கி தங்களது அராஜகத்தை அரங்கேற்றியுள்ளனர். அங்கே குழுமியிருந்த பங்கேற்பாளர்கள் பலரையும் அவர்கள் தாக்கியும், எச்சரிக்கை விடுத்தும் மிரட்டியுள்ளனர். இதற்கு முன்னரும் பினாங்கு மாநிலத்தில் நடைபெற்ற சில அமைதிப் பேரணிகளில் அம்னோவினர் இது போன்று கலவரம் ஏற்படுத்தியுள்ளனர். இசா சட்டம் எதிர்ப்புப் பேரணி, கல்விச் சுதந்திரப் பேரணி போன்றவை அவற்றுள் அடக்கம்.

பேரணியில் கலந்துக்கொண்ட மிதிவண்டி ஓட்டுனரை மிரட்டும் ஆர்ப்பாட்டக்காரர்கள்

அம்னோவின் தொப்பி மற்றும் மேற்சட்டை அணிந்த பேரணி எதிர்ப்பாளர்கள்

மலேசிய பொதுவுடமை கட்சியின் பாயான் பாரு கிளை, பசுமைப் பேரணியின் ஏற்பாட்டாளர்களைக் குறை கூறியிருக்கும் பினாங்கு மாநில காவல்துறைத் தலைவரின் கூற்று தமக்கு ஏமாற்றம் அளிப்பதாகவும் செய்தி வெளியிட்டுள்ளது. கலவரம் ஏற்படும் போதே ஆர்ப்பாட்டாக்காரர்கள் மீது காவல் படை தக்க நடவடிக்கை எடுத்திருக்க வேண்டும். அவ்வாறு அவர்கள் செய்யாதது அவர்கள் மீது சந்தேகத்தினை உண்டாக்குகிறது.

பினாங்கு மாநிலத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட பசுமைப் பேரணி, கிளந்தான் மாநிலத்தில் அதே நாளில் நடைபெற்ற பசுமைப் பேரணிக்கு ஆதரவு தெரிவிக்கும் வகையில் நாடு தளவிய நிலையில் நடத்தப்பட்ட பேரணிகளில் ஒரு அங்கமாகும். மலேசிய பொதுவுடமைக் கட்சி, இயற்கையைச் சேதப்படுத்தும் அனைத்து வகை நடவடிக்கைகளையும் எதிர்க்கும் பசுமைப் பேரணியையை ஆதரிக்கிறது என பாயான் பாரு மலேசிய பொதுவுடமைக் கட்சியின் தலைவர் சோ சோன் காய் செய்தியாளர்களிடம் தெரிவித்தார்.

அமைதியாக நடைபெற்ற பேரணியில் கலவரம் உண்டாக்கிய ஆர்ப்பாட்டக்காரர்கள் மீது எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுக்காத காவல் துறையினருக்கு மலேசிய மக்கள் குரல் (சுவாரா ராக்யாட் மலேசியா) தனது கண்டனத்தைத் தெரிவித்தது. காரணம் கூறுவதை விடுத்து கலவரம் உண்டாக்கியவர்கள் மீது தக்க நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என அதன் பினாங்குக் கிளை நிர்வாகி லீ ஹுய் பெய் தெரிவித்தார்.

ஏற்பாட்டாளர்கள் முன்னதாகவே காவல் துறையினரிடம் பசுமைப் பேரணி தொடர்பாக எதனையும் தெரியப்படுத்தவில்லை என மாநில காவல்துறைத் தலைவர் டத்தோ அயோப் யாக்கோம் குற்றம் சாட்டியது பொறுப்பற்றது என அவர் சாடினார். அமைதியாக நடைபெற்ற பேரணியில் கலந்துக்கொண்டோரின் பாதுகாப்பினை உறுதிச் செய்வது காவல் துறையினரின் கடமையாகும். அதுமட்டுமின்றி அவ்விடம் நடமாடும் காவல்துறை வாகனம் நிறுத்தப்பட்டிருந்தும் கலவரம் நிகழ்ந்த போது காவல்துறையினர் எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுக்காமல் இருந்தது எதனால் என லீ ஹோய் ய் பெய் கேள்வி எழுப்பினார்.

சம்பவம் நடந்த இடத்தில் இருந்த தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சாவ் கோன் யாவ், கலவரத்தை உண்டாக்கியவர் மீது அம்னோ தக்க நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார். 'லினாஸ்-சை நிறுத்துங்கள், மலேசியாவைக் காப்பாற்றுங்கள்' எனும் கருப்பொருளைக் கொண்ட அந்தப் பேரணியில் நானும் கலந்துக் கொண்டேன். அப்போது அம்னோவின் சின்னம் பதித்த தொப்பி மற்றும் மேற்சட்டையை அணிந்த குழு ஒன்று அவ்விடம் வந்து கலவரத்தை ஏற்படுத்தியது. அக்குழுவினர் அவ்விடம் கத்தியும், மிரட்டியும், பேரணியில்

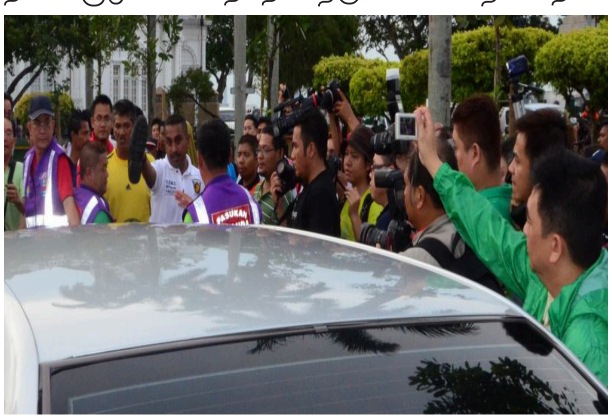
லினாஸ் எதிர்ப்புப் பேரணியில் அமைதியாகக் கலந்துக்கொண்ட பேரணியினருடன் மாநில முதல்வர்

சேதப்படுத்தப்பட்ட ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் லிடியா ஓங்கின் மகிழுந்து

கலந்துக் கொண்டவர்களைப் பயமுறுத்தினர். அதிகபட்சமாக அவர்கள் அவ்விடம் வந்திருந்த இரு செய்தியாளர்களைக் காயப்படுத்தினர். மாநில முதல்வரைத் தகாத வார்த்தைகளால் திட்டியதோடு நில்லாமல் மாநில ஆட்சிக் குழு உறுப்பினர் லிடியா ஓங்'கின் மகிழுந்தையும் சேதப்படுத்தினர். அம்னோவினரின் இச்செய்கையானது மிகுந்த அவமானத்துக்குரியதாகும். இதனை யாராரும் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது. தவிர, உடல் ரீதியாக ஒருவரைக் காயப்படுத்துவது பயங்கரவாதமாகும். எனவே, சம்பந்தப்பட்ட ஆர்ப்பாட்டக்காரர்கள் மீது காவல்துறையினர் விரைந்து நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என அவர் கூறினார்.

இதனைப் பற்றி பினாங்கு மாநில முதல்வர் லிம் குவான் எங் தமது ஆதங்கத்தையும் தெரிவித்தார். மக்கள் சுதந்திரமாக தங்கள் கருத்துக்களை முன் வைக்கவே 'சூடுட் பிடாத்தோ' இரு வருடங்களுக்கு முன்னர் பாடாங் கோத்தா லாமாவில் அமைக்கப்பட்டது. இங்கே யார் வேண்டுமானாலும் தங்களது கருத்துக்களை சுதந்திரமாக நல்ல வகையில் வெளிப்படுத்தலாம். இதனைக் கருத்தில் கொண்டே பெரும்பான்மையான மாநில அரசின் நிகழ்வுகள் அவ்விடம் நடத்தப்படுவதில்லை.

கடந்த 26/02/2012 அன்று மாலை 6.30 மணியளவில் நான் சூடுட் பிடாத்தோவிற்குச் சென்றேன். நான்



முதல்வரின் காரை நோக்கி ஒருவர் காலணியைக் காட்டுகிறார்

செல்வதற்கே முன்னரே மாலை 6.00 மணிக்கு மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கோன் யாவ் கைப்பேசியில் எம்மைத் தொடர்புக் கொண்டு, பெர்காசா மற்றும் அம்னோ ஆதரவாளர்கள் பேரணியில் கலவரம் உண்டு பண்ணுவதாகத் தெரிவித்தார்.

லினாஸ் எதிர்ப்புப் பேரணியில் கலந்துக் கொண்டவர்களை அம்னோவினர் தள்ளியும், மிரட்டியும் அவ்விடத்தை விட்டு கலைந்துப் போகுமாறு வற்புறுத்தினர். இருந்த போதிலும் பேரணியில் ஈடுபட்டவர்கள் அமைதியுடன் அவ்விடத்திலேயே அமர்ந்திருந்தனர். நான் அவ்விடத்தை அடைந்த போது அம்னோவினர் தகாத வார்த்தைகளாலும், இனத்துவேசத்தைத் தூண்டும் வகையிலும் வசைப் பாடினர். அதுமட்டுமின்றி என்னை அடிக்கவும் எத்தனித்தனர் என முதல்வர் செய்தியாளர்களிடம் தெரிவித்தார்.

இக்கும்பலின் செயலானது மலேசியர்களின் கலாச்சாரத்தைச் சிறிதளவும் பிரதிபலிக்கவில்லை எனவும் அவர் கவலையுடன் குறிப்பிட்டார். எதற்காக ஆஸ்திரேலியா நிறுவனமான லினாஸ்-சை ஆதரித்து இவர்கள் முரட்டுத்தனமாக நடந்துக்கொள்கின்றனர் என தமக்கு விளங்கவில்லை என அவர் கூறினார். லினாஸ் செயல்பட்டால், அதனால் இயற்கை பாதிக்கப்படுவதோடு நம் அனைவரது சுகாதாரத்திற்கும் கேடு விளையும். நமக்கு பணத்தை விட சுகாதாரமே முக்கியம். அதனாலேயே நாங்கள் லினாஸ் எதிர்ப்புப் பேரணியை ஆதரிக்கிறோம் என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

இச்சம்பவத்தால் பாதிக்கப்பட்ட இரு செய்தியாளர்களுக்கும் முதல்வர் தமது அனுதாபத்தை தெரிவித்துக்கொண்டார். அத்தோடு, பேரணியில் முரட்டுத்தனமாக நடந்துக் கொண்ட கும்பலால் தமக்கு ஆபத்து ஏற்படலாம் என்றெண்ணி காவல்துறையில் புகாரும் அளித்துள்ளார். சம்பந்தப்பட்டவர்களை அடையாளம் கண்டு விரைவில் நடவடிக்கை எடுக்க அவர் காவல்துறையினரைக் கேட்டுக் கொண்டார். லினாஸ் எதிர்ப்புப் பேரணியில் கலந்துக்கொண்டு இச்சம்பவங்களை நேரில் பார்த்தவர்களும் அதன் தொடர்பாக காவல்துறையினரிடம் புகார் அளிக்கலாம்.

தகாத வார்த்தைகளைப் பயன்படுத்தியும், ஆதரவாளர்களைத் தள்ளியும் கலவரத்தைத் தூண்டும் குழுவினரில் ஒரு பகுதியினர்.

மாதந்தோறும் மக்கள் சந்திப்பு தினம்

மக்களுக்குச் சிறந்த சேவையைத் தொடர்ந்து வழங்கி வரும் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகம் புதியதொரு நடவடிக்கையில் இறங்கியுள்ளது. தமது அனைத்து பிரிவுகளின் தரமேம்பாட்டினை உயர்ந்தும் பொருட்டு பொது மக்களோடு சந்திப்புகளை நடத்திட கழகம் முடிவெடுத்துள்ளது.

இனி மாதந்தோறும் மூன்றாவது வெள்ளிக்கிழமைகளில் கொம்தார் கட்டிடத்தின் 4வது மாடியில் மதியம் 3 மணி முதல் 5 மணி வரை பொது மக்கள் அதிகாரிகளைச் சந்திக்கலாம். நகராண்மை கழகத்தின் நடவடிக்கைகளின் மீது மக்கள் கொண்டுள்ள கருத்துகளையும், குறைகளையும், புகார்களையும் இச்சந்திப்பில் தெரிவிக்கலாம்.

கீழ் கண்ட அட்டவணையின் படி மக்கள் அதிகாரிகளைச் சந்திக்கலாம்:

பிப்ரவரி மாத சந்திப்பில் மக்களைச் சந்தித்து கலந்துரையாடும் அதிகாரி ஒருவர்.

BIL.	BULAN	TARIKH
1.	JANUARI	20.01.2012
2.	FEBRUARI	17.02.2012
3.	MAC	16.03.2012
4.	APRIL	20.04.2012
5.	MEI	18.05.2012
6.	JUN	15.06.2012
7.	JULAI	20.07.2012
8.	OGOS	17.08.2012
9.	SEPTEMBER	21.09.2012
10.	OKTOBER	19.10.2012
11.	NOVEMBER	16.11.2012
12.	DISEMBER	21.12.2012

நகராண்மை கழக நற்பெயர் நிலைநாட்டப்பட்டது !

நகராண்மை கழக உறுப்பினர்கள் தங்களது எதிர்ப்பினைத் தெரிவிக்கின்றனர்.

கடந்த 18ஆம் திகதி பிப்ரவரி கோலாலப்பூரில் பினாங்கு முதல்வரும் ஜனநாயக செயல் கட்சியின் செயலாளருமான திரு லிம் குவான் எங் ,மசீச கட்சியின் தலைவர் டத்தோ ஸ்ரீ சுவா சொய் லெக் ஆகியோர் இடையில் நடைபெற்ற பொது விவாதம் மக்களின் கவனத்தைப் பெருமளவில் ஈர்த்தது எனலாம். இவ்விவாதத்தில் சற்றே பிரபலமடைந்தவர் திருமதி ஜெசி ஊய் ஆவார்.

பொது விவாதத்தில், கேள்வி நேரத்தின் போது திரு லிம்மிடம் கேள்வி கணைகளைத் தொடுத்து உணர்ச்சி பிளம்பாய் வெடித்த இவரின் கேள்விகள் சற்றே சர்ச்சைக்கு உள்ளாகின.

தமது வலைப்பதிவிலும் (malaysian-mustknowrthetruth.blogspot.com), பொது விவாதத்திலும் பினாங்கு நகராண்மை கழகத்தின் மீது சராமாரியாகக் குற்றச்சாட்டுகளைத் தொடுத்த சிலாங்கூர் மாநில மசீச மகளிர் பிரிவு தலைவி ஜெசி ஊய் அவர்களின் கேள்விகளுக்குப் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகம் கடந்த 22ஆம் திகதி பதிலளித்தது.

நகராண்மை கழக கட்டிடத்தில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் கூட்டத்தில், கழக மேலவை உறுப்பினர் திரு முகமட் சப்ரி, பிற மேலவை உறுப்பினர்களுடன் இணைந்து செய்தியாளர்களுக்கு விளக்கமளித்தார்.

திருமதி ஜெசி அவர்களின் குற்றச்சாட்டுகள்:

1. பினாங்கு தீவு கடற்கரை வீதி (lebuh pantai) பகுதியில் வாகன நிறுத்தும் வசதிகள் குறைவாக அமைக்கப்பட்டுள்ளன.
2. இரவு 10.30 மணியளவில் கடற்கரை வீதியில் வாகனம் இழுவை செய்யப்பட்டதால் சிக்கல் எழுந்து வாகனமோட்டி அதிகாரியால் தாக்கப்பட்டார்.
3. பினாங்கு தீவில் வீட்டுவரி உயர்த்தப்பட்டுள்ளது

ஜெசியின் கேள்விகளுக்கு நகராண்மை கழகத்தின் பதில்கள்:

நகராண்மை கழக உறுப்பினர் திரு பிரேம் அனந்த்.

திருமதி ஜெசி கடற்கரை வீதி (lebuh pantai) பகுதியில் வாகன நிறுத்தும் வசதிகள் குறைவாக அமைக்கப்பட்டுள்ளன எனக் குற்றஞ்சாட்டியுள்ளார். இதற்கு பதிலளித்த திரு சப்ரி, “அப்பகுதியில் 56 முன்கட்டண வாகன நிறுத்தும் இடங்களும்(metered parking) 136 டிக்கெட் முறையிலான வாகன நிறுத்தும் இடங்களும் (ticketed parking) உள்ளன. இவற்றோடு 203 வாகனங்களை நிறுத்தக்கூடிய கட்டிடமும் அங்கு உள்ளது”, எனக் கூறினார்.

அதற்கடுத்தாற்போல அருகிலுள்ள யூனியன் வீதி, தேவாலய வீதி (gat lebuh gereja),சீன வீதி(gat lebuh cina) ஆகிய வீதிகலும் வாகன நிறுத்துமிடங்கள் கொண்டுள்ளன. யூனியன் வீதியில் 28 முன்கட்டண வாகன நிறுத்தும் இடங்களும், 273 வாகன நிறுத்தும் இடங்கள் கட்டிடத்திலும் உள்ளன. வங்கிகளுக்குச் செல்ல விரும்பும் மக்கள் தேவாலய வீதியில் உள்ள 57 வாகன நிறுத்துமிடங்களையும் சீன வீதியில் உள்ள 76 வாகன நிறுத்துமிடங்களையும் பயன்படுத்தலாம்.

கடற்கரை வீதி பகுதியிலும் அதனைச் சுற்றி அமைந்துள்ள பகுதிகளிலும் பினாங்கு தீவு நகராண்மை கழகம் 829 வாகன நிறுத்தும் இடங்களை உருவாக்கியுள்ளது. இதில் தனியார் வாகன நிறுத்துமிடங்களை உட்படுத்தவில்லை. ஆகவே வாகனங்களை நிறுத்தி வைப்பது ஒரு சிக்கல் இல்லை என்றே கூறலாம்.

இரண்டாம் கேள்விக்கான பதில்:

பிரிவு 48,சாலை போக்குவரத்து சட்டம் 1987 (மாற்றம்2001) இன் கீழ் (seksyen 48 Akta Pengangkutan Jalan 1987), முறையாக நிறுத்தாத வாகனங்களின் சக்கரங்களைப் பூட்டுவதற்கும்(clamp), இழுவை செய்வதற்கும்(tow) பினாங்கு தீவு நகராண்மை கழகத்திற்கு அதிகாரம் உண்டு. நகராண்மை கழகத்தின் பதிவேட்டின் படி திருமதி ஜெசி கூறுவது போல் இரவு 10.30 மணியளவில் கடற்கரை வீதியில் எந்த ஒரு வாகனமும் பூட்டவோ இழுவையோ செய்யப்படவில்லை என நகராண்மை கழகம் தெரிவித்தது. கடந்த ஆண்டு ஜூன் தொடங்கிய வாகன இழுவை நடவடிகையில் இது நாள் வரை 12 வாகனங்களின் மீதே நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. (http://www.mppp.gov.my அகப்பக்கத்தில் காணலாம்.)

அதிகாரி ஒருவரால் வாகனமோட்டி தாக்கப்பட்டதாகக் கூறுவதை மறுத்த நகராண்மை கழக உறுப்பினர் திரு ஓங், உண்மையில் அதிகாரியே அச்சம்பவத்தில் தாக்கப்பட்டார் என்று விளக்கினார். கடந்த ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் மாலை மணி 5.30-6.15 இடைப்பட்ட நேரத்தில் அச்சம்பவம் நிகழ்ந்ததாக அவர் கூறினார். பர்மா சாலையில் உள்ள கம்டார் கடைக்கு முன்புறம் வாகனங்களுக்கு இடைஞ்சலாக நிறுத்தப்பட்டிருந்த ‘மைவி’ இரக காரின் சக்கரத்தை அதிகாரிகள் இருவர் பூட்டினர். இதனால் கோபமுற்ற காரின் உரிமையாளர் தன் மகனை அழைத்துள்ளார். நண்பர்கள் ஐவருடன் அங்கு வந்த அவரது மகன் அதிகாரிகளுடன் வாக்குவாதம் புரிந்ததுடன் தலைக்கவசத்தால் தாக்கியும் உள்ளார். இதில் அதிகாரிகள் சம்சுல் முகமது நோரும் ஜமாலுடின் காரிமும் காயமுற்றனர். இச்சம்பவம் காவல்துறையினரால் பதிவு செய்யப்பட்டு விசாரணையில் உள்ளது.

இச்சம்பவத்தை முழுவதுமாகத் திரித்துக் கூறிய செயல் முற்றிலும் கண்டிக்கத்தக்கது என திரு ஓங் கூறினார். இது பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகத்தின் பெயரைக் களங்கப்படுத்துவதுடன் காவல்துறையினரையும் பத்திரிகையாளர்களையும் அவமானப்படுத்துவதைப் போல் அமைந்துள்ளது என நகராண்மை கழக உறுப்பினர் திரு பிரேம் ஆனந்த் கருத்துரைத்தார்.

திருமதி ஜெசியின் அடிப்படையற்ற குற்றச்சாட்டுகள் பினாங்கு மக்களுக்குச் சிறந்த சேவையை ஆற்றிவரும் பினாங்கு தீவின் அனைத்து நிலை ஊழியர்களையும் பெருமளவில் புண்படுத்தியுள்ளது என திரு பிரேம் கூறினார். தமது வலைப்திவில் அடிப்படையற்ற குற்றச்சாட்டுகளை வீசியுள்ள செலாயாங் பகுதி மசீச ஒருங்கிணைப்பாளருமான திருமதி ஜெசி மன்னிப்பு கோர 24ஆம் திகதி வரையில் அவகாசம் தரப்பட்டது. தமது தவறுக்கு வருந்துவதாக திருமதி ஜெசி வெளியிட்ட அறிக்கைக்குப் பின் அவர் மீது சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் திட்டம் கைவிடப்பட்டது.

திருமதி ஜெசி பினாங்கு தீவில் வீட்டு வரி உயர்த்தப்பட்டுள்ளதாகவும் குற்றம் சாட்டியுள்ளார். இதற்கு பதிலளித்த நகராண்மை கழக அதிகாரிகள் இறுதியாக பினாங்கு தீவில் வீட்டு வரி கடந்த 2005ஆம் ஆண்டே ஏற்றப்பட்டது என விளக்கினர். ஆகவே, இதுவும் ஒரு உண்மையற்ற தகவல் என்பது புலனாகியுள்ளது.

இக்குற்றச்சாட்டுகளை தவறு என நிரூபித்ததன் வழி சிறந்த சேவையினை மக்களுக்கு வழங்கி வரும் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகத்தின் நற்பெயர் நிலைநாட்டப்பட்டுள்ளது.

“சொல்லுக சொல்லைப் பிறிதோர்சொல் அச்சொல்லை வெல்லுஞ்சொல் இன்மை அறிந்து.”

(குறள் 645)

ஒரு சொல்லைக் கூறும் போது அதனை வேறொரு சொல் வெல்லாது இருந்தால் மட்டுமே சொல்ல வேண்டும். அதனை இனி அனைவரும் பின்பற்றி நடத்தல் நலமாகும்.

சாவ் ராஸ்தா சந்தை தர மேம்பாட்டுத் திட்டம் அறிமுகம்!

பினாங்கின் பழமை வாய்ந்த, அதிலும் கலாச்சார நகரான ஜோர்ஜ்டவுனில் அமையப் பெற்றிருக்கும் சாவ் ராஸ்தா சந்தை (PASAR CHOWRASTA) மீண்டும் புதுப்பொழிவு பெற்று மிளிர தர மேம்பாட்டு திட்டம் நடைபெறவுள்ளது. இதனை 21.02.2012 காலை கொம்தாரில் செய்தியாளர்களைச் சந்தித்த மாண்புமிகு பினாங்கு முதல்வர் திரு.லிம் குவான் எங் தெரிவித்தார்.

சுமார் 10-12மில்லியன் ரிங்கிட் மலேசியா செலவில் இச்சந்தையின் மேம்பாட்டு திட்டம் மேற்கொள்ளப்படவிருப்பத்தாகக் கூறிய முதல்வர் லிம், மக்களின் வாழ்க்கை தரத்தை முன்னேற்றிட அயராது உழைக்கும் பினாங்கு நகராண்மை கழகத்தின் மற்றுமொரு சிறந்த முயற்சி இதுவென பாராட்டினார்.

வரலாற்று குறிப்புகளின் அடிபடையில் பார்க்கையில் இச்சந்தை பகுதி 1870ஆம் ஆண்டுகளில் உருபெற்றுள்ளது. பின் 1920களில் சில மாறுதல்களுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளது. 1961ஆம் ஆண்டு அப்போதைய கட்டிடத்தை இடித்து புதிய (தற்போது காணப்படும்) கட்டிடம் எழுப்பப்பட்டது. சுமார் 51 ஆண்டுகளுக்குப் பின் தற்போது தான் மீண்டும் புதுப்பொழிவினை இச்சந்தை காணவிருக்கின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

“ஆற்றல், பொறுப்பு, வெளிப்பாடு, ஆகிய கொள்கைகளை அறிமுகப்படுத்தியதன் வழி மாநிலத்தின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு ஊக்கத்தினைப் பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு அளித்துள்ளது. கடந்த காலங்களை ஒப்பிடுகையில் பினாங்கு நகராண்மை கழகத்தின் செலவுகள் அதிகரித்தே உள்ளன. 2007ஆம் ஆண்டு ரிம 7 மில்லியனாக இருந்த செலவுகள் 2011ஆம் ஆண்டு ரிம 8.9 மில்லியனாக உயர்ந்து இவ்வாண்டு ரிம 24.5 மில்லியனாக உள்ளது. சுருங்கக்கூறின் நகராண்மை கழகத்தின் திட்ட செலவுகள் 2007ஆம் ஆண்டினைக் காட்டிலும் 2012ஆம் ஆண்டு 3 மடங்காக அதிகரித்தே உள்ளன. இருப்பினும் இலாபத்தினைப் பெறாமல் இல்லை. மூன்று ஆண்டுகளில் நகராண்மை கழகம் ஈட்டிய வருமானம் பின்வருமாறு:

2008- RM 25,882,209
2009- RM 20,182,479
2010- RM 63,268, 428

பெறப்பட்ட வருமானம் மக்கள் நலத் திட்டங்களுக்குப் பெருமளவில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

சாவ் ராஸ்தா சந்தையின் புதிய கட்டிடத்தின் ஓவியப் படைப்பு

தற்போது இருக்கும் கட்டிடத்தின் முன் பகுதியினை தவிர்த்து மற்ற அனைத்து பகுதிகளையும் இடித்து, புதிய கட்டிடம் எழுப்பப்படும். அமைக்கப்படவிருக்கும் புதிய கட்டிடம் வாகன நிறுத்தும் இடத்தையும் உள்ளடக்கும். ஒரே நேரத்தில் 150 வாகனங்களை நிறுத்தும் வசதியினை அது பெற்றிருக்கும். கட்டிடத்தின் மேல் மாடியில் விற்பனைக்கு தேவையான காய்கறிகள் நடும் வசதிகள் அமையப் பெறும். கீழ் பகுதியில் விற்பனையாகும் கோழி, இறைச்சி வகைகளின் எஞ்சிய பகுதிகள் உரமாகப் பயன்படுத்தப்படும். மேலும் தற்போது பொழிவற்று இருக்கும் சந்தையின் கட்டிடம் புதிய வசதிகள் அனைத்தும் அமைக்கப்பட்டு மாற்றம் காணும். இத்திட்டத்திற்கான முழு ஆய்வுகள் தற்போது மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

திட்டத்தினை மேற்கொள்ளும் போது வியாபாரிகளின் வியாபாரத்தில் எந்தவித பாதிப்பும் ஏற்படாத வண்ணம் கட்டம் கட்டமாக வேலைகள் நடந்தேறும் எனத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் தொடர்பில் வியாபாரிகளிடம் விரைவில் பேச்சுவார்த்தை நடைபெறும் எனவும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கட்டிடம் கட்டிமுடிக்கப்பட்ட பின் வியாபாரிகளின் நிலை உயரும் என்பதில் சிறிதும் ஐயமில்லை.

MULAI DARI 15 DISEMBER 2011 KE 31 MAC 2012

Permohonan sebelum tahun 2008 perlu dikemaskini maklumat. Selepas dikemaskini, baru layak untuk ditawarkan rumah.

Borang pengemaskinian PN2 boleh didapati di:

-Pejabat Wakil Rakyat
-Pejabat Daerah Dan Tanah
-Pejabat Rancangan Perumahan
-Bahagian Perumahan Tingkat 3 dan 20, Komtar

从2011年12月15日至2012年3月31日

**只有在2008年前申请者需要更新资料,
只有在资料更新后才有资格获得献议房屋。**

更新表格(PN2)可在以下地点获得：

- 人民代议士办公室
- 县属办公室
- 政府组屋房屋部办公室
- 光大3楼和20楼房屋部

15 டிசம்பர் 2011 முதல் 31 மார்ச் 2012 வரை

2008-ஆம் ஆண்டிற்கு முன்னர் விண்ணப்பித்தவர்கள் விபரங்களைப் புதுப்பிக்க வேண்டும். புதுப்பிக்கப்பட்ட பிறகே வீடுகள் பெற தகுதி பெறுவர்.

விண்ணப்பப் படிவங்கள் (பி.என்.2) இவ்விடங்களில் பெறலாம்:

- மக்கள் பிரதிநிதிகளின் அலுவலகம்
- நில மற்றும் வட்டார அலுவலகம்
- வீடமைப்பு திட்டத்தின் அலுவலகம்
- வீடமைப்புப் பிரிவு 3 மற்றும் 20-ஆம் மாடி, கொம்தார்

அங்கும் இங்கும்

காசியா நகர வீடமைப்பு திட்ட உருவக அமைப்பை முதல்வர் பார்வை இடுகிறார்.

அனைத்துலக ஹாலால் கண்காட்சியை முதல்வர் அதிகாரப்பூர்வமாக தொடக்கி வைத்து கையொப்பமிடுகிறார்.

கோலாலம்பூரில் நடைபெற்ற பொது விவாதம் பெராங்கின் பேரங்காடியில் வெண்திரையில் காட்டப்பட்ட போது குழுமிய மக்கள் கூட்டம்

பசுமை பேரணியில் எதிர்ப்பாளர்களால் தாக்கப்பட்ட பத்திரிகையாளரைப் பினாங்கு பொது மருத்துவமனையில் சென்று கண்டு, நலம் விசாரிக்கும் முதல்வர் லிம்.

பிறை நகராட்சி மன்றத்தால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட உடற்பயிற்சி நிகழ்வு

安排明德正校获额外0.6依格校地
证明槟州民联有拨地给华小

明德正校经过13年的迁校及建校努力后，终于成功在去年迁校，第三期建委会在接过建校工程后，在短短的8个月内将校舍建竣，并于今年1月4日正式上课。

槟州首长林冠英在大山脚百利镇明德新校舍开幕礼上说："槟州民联政府坚持制度化教育拨款，而不是政治化教育，这就是为什么明德正校在过去国阵政府执政的13年，经历3届大选都搬不成，但在民联执政下，学校在8个月内就建好了。"

（大山脚讯） 明德正校获得由槟州政府安排的0.6依格额外校地，证明槟州民联政府有拨地给华小，具体落实民主化教育政策理念。

甫迁入大山脚百利镇新校地的明德正校董事部获得发展商Welcome Development Sdn.Bhd捐献该校比邻的一块0.6依格土地，并于今日在槟州首长林冠英见证下，由该校董事长拿督谢国培与该公司董事主席拿督斯里李观薪签署献地备忘录。

林冠英指出，马华总会长蔡细历说槟州民联政府没有拨地给华小，所以他认为蔡细历应该出席今日的签署献地备忘录仪式，看看民联和国阵在处理华教事务上有什么不同。

"当槟州政府了解明德正校面对校地的局限后，就和威省市政局多次与Welcome Development Sdn.Bhd商谈接洽，热心教育的发展商也同意献出学校旁的0.6依格土地。原本发展商建议献地给州政府，再由州政府交给学校，可是州政府决定省略中间土地转移的手续，由发展商直接献地给学校，让学生早点享受更宽阔的校地和活动空间。"

他表示，明德正校获得槟州政府安排的0.6依格额外校地，证明槟州民联政府有拨地给华小、落实教育政策民主化。

"槟州民联政府坚持制度化教育拨款，而不是政治化教育，这就是为什么明德正校在过去国阵政府执政的13年，经历3届大选都搬不成，但在民联执政下，学校在8个月内就建好了。"

他续称，民联执政槟州后坚持制度化教育，包括制度化拨款给各源流学校，从2009年的450万令吉，到2010年的580万令吉增到2011年的650万令吉，今年的拨款申请进入审核阶段，相信合格的学校在3月就能获得拨款。

"民联州政府制度化教育拨款，是钱先到过后才拍照，但有些人却是先拍照然后钱才到。"

"马华和民政党一直说有人在朝好办事，可是他们在朝50年到底为华教做了什么？明德迁校就是最好的证明！当国阵执政槟州时，明德迁校只不过是他们的政治筹码，每一届大选就提一次，可是从没兑现诺言，反而是换了民联执政槟州，和换了由马华领袖主导的迁校建委会后，明德建校过程不受阻碍，顺利在8个月内建好新校舍。"

另外，谢国培表示，该校经过13年的迁校及建校努力后，终于成功在去年迁校，第三期建委会在接过建校工程后，在短短的8个月内将校舍建竣，并于今年1月4日正式上课。

该片土地占地2万多方尺，发展商原本计划在该地段兴建9间店屋，但基于考虑到教育是百年树人的工程下，于是决定将其中部分地段捐献给明德正校；而该校则计划将该地段规划成绿色地带，来栽花种树以弥补原有校地不足的地方。

当槟州政府了解明德正校面对校地的局限后，就和威省市政局多次与Welcome Development Sdn.Bhd商谈接洽，热心教育的发展商也同意献出学校旁的0.6依格土地。原本发展商建议献地给州政府，再由州政府交给学校，可是州政府决定省略中间土地转移的手续，由发展商直接献地给学校，让学生早点享受更宽阔的校地和活动空间。右4至右6分别是明德正校董事长拿督谢国培、林冠英以及Welcome Development Sdn.Bhd董事主席拿督斯里李观薪。

全马最具水准的可负担梦想房屋

由以民为本的槟州民联政府推动

- 槟州民联政府为槟威两地的可负担房屋基金注入5亿令吉，为全马各州属中最庞大的资金数目
- 由设计及品质皆具备国际水准的槟州发展机构担任执行机构
- 设备：礼堂、草场、泳池、闭路电视、智能卡、足球场以及其他更多休闲设施
- 兴建1万1800个单位，价格从7万2500令吉（800平方尺）至22万令吉（1000平方尺）

槟州民联政府自2008年执政至，通过槟州发展机构共兴建了1万1596个廉价及中廉价房屋单位

巴当哥打区8学校申请拨款

曹观友：8学校获31万7000令吉

曹观友（左二）与美以美女校董事会主席拿督纪碧真（左三）一同巡视学校设备。

巴当哥打区州议员曹观友指出，今年其选区内的9间华小和教会学校，总共申请496万3000令吉拨款，其中，美以美女子小学和中学的情况最為迫切。

他说，在今年的拨款中，美以美女子小学申请188万4000令吉，而美以美女中则申请115万2300令吉，但其中108万令吉是同样要作為兴建新校舍用途的。

“这两所学校目前面对课室不足的问题，导致有些学生必须在货柜上课。因此，两所学校同时申请兴建3层楼高，设有6间课室及4间工艺室的新校舍，需要大约108万令吉的费用。”

曹观友在巡视选区内的华小及教会学校之后透露，其选区内分别有3间华小和6间教会学校。3间华小包括时中正校、益华小学及协和小学。至于教会学校则有圣芳济中学、莱特街修道院小学、莱特街修道院中学、美以美女子小学、美以美女中和拜吉美以美小学。

他说，莱特街修道院小学今年申请51万8000令吉拨款，主要维修学生集会的操场和其他设备。而莱特街修道院中学及圣芳济中学，则分别申请50万令吉和30万令吉作為提升科学室的用途。拜吉美以美小学申请13万3700令吉进行维修白蚁侵蚀的建筑物及新建两间厕所。

至于华小方面，协和小学申请25万令吉维修校舍；时中正校申请20万5000令吉提升硬体设备，而益华小学则申请2万令吉添购桌椅。

他指出，去年其选区只有8间学校申请拨款，总数為216万597令吉。经过委员会审核之后，州政府发放了31万7000令吉给这8间学校。拜吉美以美小学去年没有提出申请。

他说，去年获得拨款的学校，除了莱特街修道院中学因经费不足而未完成提升工程以外，其餘学校都已完成。

刘敬亿吁联邦政府学州政府制度化拨款

关注及改善华小基设

彭加兰哥打区州议员刘敬亿呼吁联邦政府学习槟州政府制度化拨款，以正视和关注华小面对基本设备需要提升的问题。

他在走访其选区内已向州政府提出拨款申请的学校后指出，随着明德正校迁走后，其选区目前只剩下5间华小，那就是丽泽A校、丽泽B校、丽泽分校、三民小学、颖川小学。

“我在这几年来走访选区内的华小，发现华小真的是很需要协助，无论是硬体设备还是软体设备。因此，联邦政府应向槟州政府学习，通过制度化拨款，给予华小协助。”

他说，槟州民联政府当初在落实制度化教育拨款政策时，许多华小都抱著怀疑的心态，因為在过去的几十年间，华小要获得政府拨款有如天方夜谭；然而，当这些学校真的获得州政府拨款后，校方都非常高兴，并在这几年陆续提出他们有需要的申请。

他指出，颖川小学今年申请6万1000令吉，其中3万令吉急需提升食堂，因当局多次前往该校展开检举时，已向校方表示该校食堂设备不达理想水平。因此，该校今年向州政府提出申请，以提升食堂设备。与此同时，该校的简陋厕所也必须维修和提升。

刘敬亿（左起）和三民小学校长庄丽燕及董事长施清河，巡视油漆脱落的墙壁。

他说，至于三民小学，今年申请9万1800令吉，主要是重新粉刷校舍，因许多墙壁的油漆已经脱落；丽泽A校、丽泽B校、丽泽分校今年分别申请12万令吉、14万5千令吉及15万令吉拨款，主要是维修和增建厕所，其他包括重新粉刷校舍、修补裂痕、购买桌椅等。

申请廉价屋 / 中廉价屋

请更新您的资料

从2011年12月15日至2012年3月31日

只有在2008年前申请者需要更新资料，
只有在资料更新后才有资格获得献议房屋。

更新表格(PN2)可在以下地点获得：
- 人民代议士办公室
- 县属办公室
- 政府组屋房屋部办公室
- 光大3楼和20楼房屋部

欲知详情，请游览房屋部网站 http://erumah.penang.gov.my
电话：04-650 5392 / 04-650 5336 电邮：erumah@penang.gov.my

BAHAGIAN PERUMAHAN
PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI
TINGKAT 20, KOMTAR
10503 PULAU PINANG

s been allocated to build Azad Tamil School. The School
ociation for 20 years. CM Lim and Prof. P. Ramasamy
Minister II with the students at the new School.

Penang Deputy Chief Minister I, Datuk Mansor Othman (4th from left) and Exco Member Abdul Malik Abul Kassim (5th from left) presented a mock cheque to Islamic schools. The Penang Pakatan Rakyat allocated funds to all types of schools including Mission schools, Chinese, Tamil and Punjabi schools.

Children lining up along the road leading to Penang Hill during the Agong's visit in June 2011.

rai Municipal Council
ecial recognition medal
2010 and 2011.

The Bridge Express Shuttle Transit (BEST Bus) is a park-and-ride free shuttle bus service across the Penang Bridge between Seberang Perai and the Bayan Lepas FIZ. It was launched by Chief Minister, Mr Lim Guan Eng on 1 March, 2011. BEST Shuttle Bus services are implemented to reduce traffic congestion during peak hours across the Penang Bridge and to reduce the financial burden of workers having to commute across the bridge.

Clamping Zone was introduced by the Penang Municipal Council (MPPP) to reduce traffic congestion in June 2011. Seen in the photo is Exco Member Chow Kon Yeow with an enforcement officer from MPPP

Malay contractors with Penang State Government leaders. Under the Penang PR Government's open tender system, Penang Class F bumiputra contractors have secured 100% of the projects carried out by the State Public Works (PWD) and the Drainage and Irrigation (DID) Departments.

MPPP 'Meeting Our Clients' monthly session

MPPP 'Meeting Our Clients' session at Level 4, Komtar.

Below are the dates of the sessions for 2012:

No.	Month	Date
1.	January	20.01.2012
2.	February	17.02.2012
3.	March	16.03.2012
4.	April	20.04.2012
5.	May	18.05.2012
6.	June	15.06.2012
7.	July	20.07.2012
8.	August	17.08.2012
9.	September	21.09.2012
10.	October	19.10.2012
11.	November	16.11.2012
12.	December	21.12.2012

PENANG'S two municipal councils, the MPPP and MPSP, adopt an "open door-no wrong door" policy. Contrary to public perception of treatment at government departments where one gets pushed from one office to another, the two councils have proactively undertaken to forward all complaints and suggestions they receive to the proper department.

The public can call, send short text messages (SMS), lodge complaints and offer suggestions online through the two local councils' respective websites.

The MPPP has now also opened another avenue for the public to personally meet department heads and talk to them. The "Meeting Our Clients" monthly session takes place at the 4th floor in Komtar from 3 pm to 5pm on the third Friday of each month.

On 17 February 2012, Buletin Mutiara's team comprising Law Suun Ting, Norshahida Yusoff and Chan Lilian met Roslinawati Mohd Rashid who is the MPPP's Public Relations Officer to find out what takes place during these 'Meeting Our Clients' session.

According to Roslinawati, the public can use MPPP's 24-hour hotline at 04-263 7000 or 04-263 9575 to lodge a complaint or provide suggestions. However, some prefer to come to the 'Meeting Our Clients' session because all the 13 department heads or their assistants are then available at one location to attend to them.

Several councillors are also around as observers during the sessions, and to provide support if required. The MPPP's president Hajjah Patahiyah Ismail will also come around and attend to queries if necessary.

Amongst the problems and complaints forwarded during the February session were a difficult neigbhour who blocked a road with his car, rat infested neighbouring house, illegal extension and underground blasting. All these are being attended to by respective departments and complainants were each given a reference number for follow-ups.

Statistic shows that MPPP had successfully resolved all public complaints in 2009 and 2010 while the 2011 statistics are being processed.

MPPP's Public Relations Officer, Roslinawati Mohd Rashid with MPPP Councillor Ong Ah Teong at the "Meeting Our Clients'

“Have patience with senior citizen drivers”

THERE are no statistics given by the authorities to prove that senior citizens commit more traffic offences. Yet, many people have the misconception that elderly people should not drive. Morever, haven’t many of us committed the disgraceful act of honking behind a car driven by a senior citizen because we feel that the senior is driving too slowly and ought to be home tending his/her grandchildren instead of driving?

The Exco Member in charge of Traffic Mangement Committee and Local Council , Chow Kon Yeow took the initative to organise a seminar for senior citizens after he had been approached by a group of concerned senior citizens with the idea of introducing programs for senior road users.

A seminar, “Safe Driving for Senior Citizens” was organised for senior citizens on 26 February 2012. It was free. One hundred and twenty senior citizens had an enlightening time. Through interactive segments in the seminar, participants were able to assess the condition of their driving through a questionnaire session as well as exchange experiences through the focus group discussion.

Buletin Mutiara talked to Ms. Chan Kit Sin, 68 who was one of the organising committee members. She said, “In other countries, the governments pay more attention to their senior citizens. Even the public buses and other mode of transport are catered to the needs of senior citizens. However, over here, we need to rely on our own mode of transport and many of us need to drive. A caring government is one which satisfies the needs of its senior citizens.” She hopes the Penang State Government will continue to improve the public transport services so that senior citizens do not feel cut off from the community due to commuting problems.

Chan Kit Sin

The youthful and sprightly Ms. Chan said that Girl Guide activities had kept her young and energtic. She offered some words of wisdom to other road users. She said,”We need public awareness and young people to tolerate senior citizen drivers. When they are on the road, they should be more patient and try to give way instead of honking at them. Some senior citizens get a phobia of driving although they are still fit to drive because of these honkings.”

Lakshmi Arumugam

Another participant from Bukit Mertajam, Mrs. Lakshmi Arumugam, 67 said,”I am still able to drive and I do drive around the neighbourhood. However, my husband who is 72 years old usually drives me to the island as I am not so used to the roads here.”

A surprise birthday celebration took place when the emcee called up several names and told them they had been summoned. It turned out that the names called were those whose birthdays fell in February.

The participants spent a day getting to know other senior citizens and took home the information which was provided by several speakers from the Transport Department, Traffic Police and Penang General Hospital.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PENANTI YB Dato' Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514
BATU MAUNG YB Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookiang@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fooi ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 019 - 481 7823 (T) 016 - 401 3507
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
PANTAI JEREJAK YB Sim Tze Tzin simtzetzin@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088
MACHANG BUBOK YB Dato' Tan Hock Leong hltan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514
JAWI YB Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T)04 - 598 1877 (F)04 - 598 1877
PENGKALAN KOTA YB Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T)04 - 250 1521 04 - 2501522 (F)04 - 2501523
BAGAN DALAM YB Tanaseharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163
KEBUN BUNGA YB Ong Khan Lee jason_okl@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Ng Wei Aik ngweiaik@penang.gov.my; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215
PADANG LALANG YB Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F)04 - 508 9711
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550
PULAU TIKUS YB Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227
PERMATANG PASIR YB Dato' Hj. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbkttengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
SUNGAI PINANG YB Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T)010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Raveentharan a/l Subramaniam raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 227 7068 (F) 04 - 228 8514

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017
BERTAM YB Hajah Zabariah Wahab	(T) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin	
PERMATANG BERANGAN YB Haji Shabudin Yahya	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 -570 1997
SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hjh. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389
SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185
SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Syed Amerruddin Dato' Syed Ahmad	
PULAU BETONG YB Sr. Haji Muhamad Farid Saad	
TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain albertami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 04 - 575 8578 (F) 04 - 575 8578
BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
SUNGAI DUA Mohd. Fahmi Abd. Wahab krisoft.engineer@yahoo.com	(T) 04 - 575 1085 (F) 04 - 575 1085
TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@ymail.com	(T) 017-427 1581
SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjteguh@gmail.com	(T) 04-390 5109
SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwanday@yahoo.com	(T) 012 - 4735774
BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956
PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999
BOMBA	994
DIREKTORI TELEFON	103
OPERATOR ANTARABANGSA	101
PENYELAMAT	991
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893
SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI	04-262 1957
KASTAM	04-262 2300
IMIGRESEN	04-250 3419
INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373
WWC	04-228 0342 04-397 1058
EPF	04-226 1000
SOCSO	04-238 9888
JPJ	04-658 1122 04-398 8809
JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
(BUTTERWORTH)	04-310 2377
JAMBATAN PP	04-398 7419
STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
PERSATUAN PERUNDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
CAP	04-829 9511
JABATAN BURUH	04-262 5536
PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN

N1	Penaga	: 019 - 470 4800	- Rosidi Hussain
N2	Bertam	: 012 - 490 6546	- Abd Rashid
N3	Pinang Tunggal	: 019 - 437 2887	- Muhasdey
N4	Permatang Berangan	: 019 - 510 2633	- Arshad Md. Salleh
N5	Sungai Dua	: 019 - 477 6740	- Md. Fahmi Abd. Wahab
N6	Telok Air Tawar	: 017 - 427 1581	- Salehin Mohamed
N7	Sungai Puyu	: 012 - 528 8411	- Ng Ya Ling
N8	Bagan Jermal	: 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong
N9	Bagan	: 016 - 473 1963	- Gesan
N10	Seberang Jaya	: 013 - 489 3227	- Abdul Jalil Che Ros
N11	Permatang Pasir	: 019 - 412 8442	- Kamal
N12	Penanti	: 04 - 522 1463	- Suhaimi Bin Mansor
N13	Berapit	: 019 - 481 7823	- Ong Kee Seong
N14	Machang Bubuk	: 019 - 546 3257	- Rynu
N15	Padang Lalang	: 04 - 502 5071	- Ooi Zhen Chee
N16	Perai	: 012 - 339 3479	- Pn. Rajaletchumi
N17	Bukit Tengah	: 016 - 469 5343	- Amizuddin
N18	Bukit Tambun	: 016 - 442 0820	- Ong Eu Leong
N19	Jawi	: 017 - 408 4784	- Abdul Halim Yunus
N20	Sungai Bakap	: 012 - 415 2905	- Munir Bin Makhtar
N21	Sungai Acheh	: 012 - 473 5774	- Hj M. Kamil A.Bakar
N22	Tanjong Bungah	: 012 - 232 6101	- Carol
N23	Air Putih	: 04 - 829 0614	- Chiam Heng Hock
N24	Kebun Bunga	: 04 - 829 3691	- Nancy Lim
N25	Pulau Tikus	: 012 - 488 3227	- Joe
N26	Padang Kota	: 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N27	Pengkalan Kota	: 012 - 437 1522	- Wang Lai Kin
N28	KOMTAR	: 012 - 412 6284	- Adreena
N29	Datok Keramat	: 012 - 410 6566	- A. T. Ong
N30	Sungai Pinang	: 010 - 464 3308	- Anna
N31	Batu Lancang	: 012 - 480 3885	- Ooi Soo Chuan
N32	Seri Delima	: 012 - 486 2552	- Mr. Lingam
N33	Air Itam	: 012 - 493 3648	- Teh Choong Kong
N34	Paya Terubong	: 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N35	Batu Uban	: 012 - 409 7507	- A.Francis Xavier
		010 - 562 2004	- M. Sri Jaimuralydasan
N36	Pantai Jerejak	: 019 - 443 2088	- Victor
N37	Batu Maung	: 013 - 510 1968	- Latifah
N38	Bayan Lepas	: 019 - 472 6956	- Asnah Bt Hashim
N39	Pulau Betong	: 019 - 570 9500	- Hj Md Tuah Ismail
N40	Telok Bahang	: 016 - 400 6462	- Halil Sabri

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
En. Sim Chee Keong (DAP) stevensim@mpsp.gov.my	012-590 75 07
En. Teoh Seang Hooi (DAP) shteow@mpsp.gov.my	019-412 99 96 04-594 1231
En. Soon Lip Chee (DAP) lcsoon@mpsp.gov.my	012-4290 163
En. Visvanathan a/l Kumaran (DAP) visvanathan@mpsp.gov.my	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Cik Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP)	012 - 571 2250
En. Guanalan a/l Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
En. Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012-5619870
En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR) mohamadzainudin@mpsp.gov.my	013-45 47 009
En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR) ahmadfarid@mpsp.gov.my	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
En. Johari bin Kassim (PKR) johari@mpsp.gov.my	019-449 1450
Abdul Latif bin Abdullah (PKR) abdul_latif@mpsp.gov.my	019-560 57 55
En. Bahktiar Appanai bin Yahya (PKR) bahktiarappandi@mpsp.gov.my	017-568 3778 04-977 3982
En. Lim Eng Nam (PKR) peterlim@mpsp.gov.my	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) kusala@mpsp.gov.my	019-54 63 257
En. Amir bin Md. Ghazali (PKR) amir@mpsp.gov.my	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019- 408 4899
En. Lim Tau Hoong (NGO) thlim@mpsp.gov.my	019-446 35 51
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) lttiun@mpsp.gov.my	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
En. Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012-4221133
En. Ong Koon Liak (DAP) klong@mpsp.gov.my	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Puan Sarina binti Hashim (PKR) sarina@mpsp.gov.my	013-50 00 155
En. Md Jamil Bin Abd Rahman PAS) mdjamil@mpsp.gov.my	019-4490007

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvindar a/l Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Siew Khim (DAP)	016 - 531 6026
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
En. Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/l Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205 019 - 450 7890
Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Encik Teh Lai Heng (DAP)	016 - 445 9808
Encik Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Encik Prem Anand a/l Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Encik Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR)	019 - 456 0077
Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Bin sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Encik Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR) perisaihebat@gmail.com	016 - 470 7089

SIDANG REDAKSI BULETIN MUTIARA

Penulis:
YAP LEE YING
AINUL WARDAH SOHILLI
ZULIANA AZIZ
ZAINULFAQAR YAACOB
NORSHAHIDA YUSOFF

Jurugambar/Juruvideo:
CHAN LILIAN
LAW SUUN TING
ALISSALA THIAN
MOHD. HAFIZ TAJUDIN

Jurugrafik:
LOO MEI FERN
IDZHAM AHMAD

sertai kami melalui "***sms blast***", taip "***ADD ME***" 019 357 9726

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,
Tingkat 47, Komtar,
10503 Pulau Pinang.
Emel: suaracat@gmail.com

Talian Pejabat
04-650 5375, 04 - 650 5559,
04 - 650 5561, 04 - 650 5705, 04 - 650 5256

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Mac 2012

2hb - 4hb Mac
KFC/PSC International Regatta
Penang Swimming Club

25hb Mac
MALAKOFF 26KM RUN
Youth Park

30hb Mac - 1hb Apr
Penang World Music Festival 2010
Penang Botanic Gardens

From: Jimmy C S Lim
Subject: Birds in the skies

My Dear Chief Minister,

We are like birds in the skies,
the seasons take us everywhere in a seamless manner.
The seasons come and the seasons go,
we must never think of a project completed to our satisfaction.
Always striving for perfection
brings us closer to an endless chase,
which life on earth can be all about.
Once totally satisfied
may be a signal that it may be game over time.
For this reason we need to occasionally touch base
that we are all well.

May I wish you a Happy and Healthy Seamless New Year.

Warmest regards
Jimmy Lim
from Penang

Iklaneka

Buletin Mutiara boleh diperoleh di :

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :
Shawal Ahmad:
04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004
shawal@penang.gov.my atau shawal9004@gmail.com

Penang Owl Museum is Penang's latest attraction

THE opening of the Penang Owl Museum is set to make Penang Hill the iconic tourist destination in the region. With the opening of the Cliff Cafe, a Penang Municipal Council (MPPP) project which is a 3-storey modern wooden architecture which housed the Owl Museum, visitors to Penang Hill can now look forward to a unique and memorable tour.

The Penang Owl Museum can be said to be a collection of love for owls. Several people who have collected owls for decades and have sentimental values to their collections have graciously shared their exhibits with the Penang Owl Museum.

There are over 1,000 pieces of artefacts from 23 countries which are 20-30 years old. Clifford Tan , an architect by profession who is also the curator of the museum said, "Owls have human-like expression and hence, attractive to people of all ages. Children love owls because they are cute and adults find this bird mysterious."

Malaysia has 17 species of the 200 different species of owls identified in the world. It is a protected species and hence, visitors will not find stuffed owls or live owls at the Penang Owl Museum. "One of our missions is to create public awareness about owls and we plan to make this museum interactive and informative for the public," Clifford continued.

Tony Ch'ng, one of the founders of Penang Owl Museum with an owl.

Tony Ch'ng who is one of the founders of the Penang Owl Museum revealed how the concept of the owl museum was materialised, "There is a certain mystery to this animal which hunts at night. In Japan, owl is a good luck symbol. To the aborigines in Australia, it is sacred. This owl museum is a first in South-East Asia and we hope to bring all the different owls from around the world to Penang. There is an owl museum in South Korea and it is listed in the official site of Korean tourism."

The Penang Owl Museum has received a large collection of owls from several people. A Penangite, Poh Jun gave her late father's collection of owls. There are 390 pieces of owls made from various materials like metal, feather, shells, barks and etc.

"My father had collected owls since I was a baby. He was fascinated with owls and he had searched the internet and had sourced for these unique pieces from friends he knew through the net. After he passed away six years ago, my sister and I had kept his collections. When I heard from Tony about the opening of this owl museum, I gladly offered to display them here," Jun recalled.

Poh Jun showed the two musical toys that she has been having since she was a baby.

She showed to Buletin Mutiara two musical toys that she has been having since she was a baby. The toys still play lullabies. Asked why she could bear to part with her father's prized collections, Jun said, "I am sure my father will be very happy that his beloved antiques and unique pieces can now be appreciated by the visitors to the Penang Owl Museum. So, I am also happy on behalf of my father."

The museum opens from 9am to 6pm daily. Entrance fee is RM10 for adults, RM5 for senior citizens while chidren entry is free.

While visiting the Penang Owl Museum, don't forget to enjoy the delicious food and drinks at The Cliff Cafe. The Penang Owl Museum and The Cliff Cafe overlook the vast green hills and the horizon of UNESCO World Heritage George Town, a truly wonderful experience that one can't be found elsewhere.

ANNOUNCEMENT :

Effective 10 March 2012 (Saturday), the Penang Hill funicular train's NEW schedule will be as follows:

Weekdays :
6:30am - 10:00pm (last train from top station)
Weekends/Public Holidays/School Holidays :
6:30am - 11:00pm (last train from top station)

The ticket counter will be closed 1 hour before the last train down.

For more information about Penang Hill, please visit www.penanghill.gov.my

A letter from the Chief Minister to Penangites

Dear fellow Penangites,

PENANG SENIOR CITIZENS APPRECIATION PROGRAM

Once again, the Penang Pakatan Rakyat (PR) State Government fulfils our promise through our Senior Citizens Appreciation Program, where RM 100 is paid annually to all registered Penang voters above 60 years old born either in year 1952 or before. This annual program started in 2010 in appreciation of all your contributions towards Penang's success.

To date, a total of 135,220 senior citizens have registered for this Appreciation Program with a total of RM 27.1 million having been paid to registered senior citizens, including a one off payment of RM1000 to beneficiaries of deceased registered senior citizens.

The Penang Pakatan Rakyat (PR) State Government is able to make this payment as a result of our prudent budgeting, strict savings and CAT-based governance of Competency, Accountability and Transparency. The yearly budget surpluses and the 95% debt reduction from RM630 million in 8 March 2008 to RM 30 million on 31 December 2011 demonstrates the success of a clean government. Penang has been praised by Transparency International, a first for any state government in Malaysia and the Auditor General's Report for three (3) consecutive years.

With the mandate given by you, the Penang PR State Government shares our success together with the following achievements:

RM 1,000 one-off contributions to the beneficiaries on the demise of registered senior citizens.

Single Mother and Disabled Person Program was launched last year where the registered single mother or a registered disabled person in Penang will be given RM 100.00 payment annually and on their demise RM1000 one-off contribution to their beneficiaries.

For the Golden Child Program, babies born from 1 January 2011 will be given a one-off payment of RM 200.00.

Golden Student Program of annual RM100 payments to primary and secondary students in Standard 1 and 4, Form 1 and 4 (including independent private schools and religious schools)

Most importantly, the PR Penang State Government is paying you every year, not once every 5 years as this is not a naked attempt to buy votes but to demonstrate your courage in choosing a clean government. This annual sum you receive is an anti-corruption dividend, which you did not receive in the past due to the previous culture of corruption.

May Penang continue to be blessed with happiness, health and prosperity. God Bless You.

Yours faithfully,
LIM GUAN ENG
CHIEF MINISTER OF PENANG

"Good papa unjustly jailed"

Story by **Chan Lilian**

BETTY CHEW GEK CHENG's exclusive interview with Buletin Mutiara. Part one of two parts.

CHILDREN are very innocent. But at the same time, they can be very cruel too due to their innocence. For a seven year old girl, schoolmates in Standard One laughed and maybe taunted her when they knew her father is in jail. Only bad people go to jail.

Betty Chew Gek Cheng recalled the tough times to Buletin Mutiara's assistant editor, Chan Lilian in an interview recently. It was an earnest, touching and heart wrenching sharing. Betty is now the Chief Minister's wife and carries out her official duty with grace. However not much is known of her earlier struggles as a wife, working mother and daugther-in-law although much has been written about Chief Minister Lim Guan Eng and his two jail terms which lasted 18 months each. He was detained under Internal Security Act (ISA) during Operasi Lallang in 1987 together with his father, Lim Kit Siang. He was again jailed under the Sedition Act in 1994 when he tried to defend a young Malay girl.

When CM Lim was jailed in 1994, Betty's three children were merely 7, 6 and 3 years old respectively. CM Lim had talked about his ordeal when his wife and children visited him at the prisong in Kajang. The three children would cry and yet he was unable to touch or comfort them as they were separated by a glass wall and could communicate only through the intercom.

Betty had to shoulder the task of taking care of her children in his absence while juggling her career as a practising lawyer. "I am really very thankful to many who came forward to offer their assistance during that trying period. My mum came to stay with me so she and my Indonesian maid could help to take care of babysitting of my youngest child, cooking and doing house work. My two elder children were sent to day care centre", Betty recalled.

"I was a practicing lawyer with a private firm then. My colleagues and boss Mr Low TW were very understanding and helpful. The day care Supervisor Lee was so kind to allow me to take my children after 6.30pm without extra charges. My parents-in-law also gave me a lot of encouragement and motivation," Betty continued.

Betty's eldest daugther was in Standard One. She shared how her daughter's teachers and headmaster helped to motivate her and disallowed her friends from laughing at her. Friends came from afar to pray for the family.

"The Pork Sellers' Association in Melaka gave my family free pork for family consumption every week for a period of time as a sign of encouragement. Everywhere my children went, the public will approach them and tell them that they were proud of Guan Eng and sometimes "belanja" them too. It really made my job easier to explain to my young children why their good papa was unjustly jailed and how the public support confirmed it," Betty said with emotions and gratitude.

Today, Betty's children are grown up except for the youngest boy who was born after CM Lim was released from Kajang prison. However, dirty politics from Barisan Nasional have not spared Betty's teenage son. In October 2011, the boy was subjected to "barbaric lies" made about the young son by "pro-Umno ferocious beasts" as described by CM Lim. CM Lim singled out a few BN party leaders for perpetrating the allegations with snide comments on blogs and on social media.

When asked how Betty felt during that period, she said, "Political attacks and rumours on politicians are common in this country but don't ever attack innocent children. My family and I are unhappy over the political attacks. It is a cheap political strategy of BN. We in DAP have never engaged in such lies and will never do such things especially on young children. I was worried about my son initially. Luckily with all the counselling, support and encouragement from the family members including my in-laws, teachers and friends, he coped well."

Guan Eng's family and my family are close knit families. As in-laws, we have stayed together through thick and thin all these years and shall always be. We have gone through the worst times especially during Guan Eng's ISA detention and Kajang imprisonment, so all these lies and rumours spread by the enemies won't break us. Instead they will make both our families stronger and closer, " Betty said firmly.

Everyone knows how packed CM Lim's schedule is every day as he has so much to attend to as the Chief Minister. Betty shared that CM Lim tries to spend every little time he has with the family. "He will try to join us for lunches and dinners. If time permits, he will also bring our youngest boy to Youth Park to play. We have our annual family breaks and that is the only time that he can spend some time with all of us," said the woman who had stood by her man through thick and thin.

Coming in next issue of Buletin Mutiara, Betty gives a glimpse of herself as an individual and reveals the softer side of the Chief Minister.